

ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

Yichebanil iscarta naj Pablo

¹ Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

² Chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yiñ Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yiñ anma machiswalil iscuwahi

³ Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anan tawet tato chañcancano yul coñob Efeso yuñe hacachni ebnaj chi'ak'ni hunttek'an cuybanile mañtaj yecoj.

⁴ Machojab chischah ebnaj juñtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Hunttek'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jiñ yiñ coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yiñ Comam.

⁵ Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu.

⁶ Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yin huntেক'an isc'ulal tu', haxa yin huntেক'an issucal bay chaco isnabal.

⁷ Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yin cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yin tzet chala, yebpaxo yin tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

⁸ Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yin, ha' chijic'oj.

⁹ Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yin anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yin anma mañic'om yin tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntেক'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntেক'an anma machiswalil yanma, huntেক'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntেক'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntেক'an anma mak'om.

¹⁰ Chicachwapaxo yin macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntেক'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntেক'an torietic'a chawte isbi Comam Dios xol sucacal tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntেক'an anma chicajni cuybanile caw yel chala.

¹¹ Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yurte walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios

yiri naj

¹² Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yiri ismunil,

¹³ waxarica xin walan tzoti' tx'oj yiri Comam yet yalañtocojan, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin mañto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan.

¹⁴ Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yiri Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

¹⁵ Hune' chiwalti'an caw yelcanej. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yuñe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan.

¹⁶ Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan. Hac tu' xin, wiñan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yuñe ischahnicano k'inale mach istañbal.

¹⁷ Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yiri sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawñetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yiri Comam yu cosat, ha'rie caw Dios. ¡Hacobjab tu'!

¹⁸⁻¹⁹ Hach Timoteo, inc'aholan yiri Comam.

Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiñ, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabrietic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiñ; Comam Espiritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yiri isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yiri Comam.

²⁰ Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yurie yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yiri Comam Dios.

2

Chejbanile yibañilo baytet yiri yilal cotxahli

¹ Wal tinañ, ha' huntেক'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chila-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyanico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yiri sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

² Yilal cotxahli tet Comam Dios yiri ebnaj yahaw coñob yeb huntেক'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yiri ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yiri Comam Dios cat yec' yiri istoholal.

³ Huntেক'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal.

⁴ Chiyoché Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal.

⁵ Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jiri tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil.

⁶ Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istiempohal.

⁷ Yuxinto ak'lax inmunilan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuñe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yuñ isyela, yeb yuñ janico janma yuñ Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

⁸ Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juḡta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juḡtaj yet chiyahnicañ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishowal yuñ hunuxa yet anmahil.

⁹ Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yuñ istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol.

¹⁰ Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios.

¹¹ Toñeojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix.

¹² Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin toñehojab chishajba istxiquin ebix yuñ tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile.

¹³ Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'enpaxo Comam ix Eva.

¹⁴ Maḡtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yuñ mañc'omal tet Comam Dios.

15 Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yiriñ niñte yunin,* yeb ta chaco yanma ebix yiriñ Comam, yeb ta chixxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yiriñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yiriñ istx'ojal.

3

Cuybanile yiriñ tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal

1 Yiriñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj.

2 Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec'isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuywahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma.

3 Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yiriñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba.

4 Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet.

5 Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yiriñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

* **2:15** Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

⁶ Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yirñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil.

⁷ Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

Cuybanile yirñ tzet chu ismunla ebnaj diácono

⁸ Hapax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yirñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al.

⁹ Yilal yanico yanma ebnaj yirñ cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajobañetic'a isnabal ebnaj.

¹⁰ Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yirñ diáconohal.

¹¹ Hac pax tu' xin ebix janab chioc yirñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabñetic'a yu ebix yirñ tzet chiswax'e. Yijemojab chiyute isba ebix yirñ sunil.

¹² Ebnaj juñta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajojab ebnaj iscuylwa yul yatut yeb yirñ sunil yuninal.

¹³ Yirñ caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yirñ ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yirñ cuybanile yirñ Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil

¹⁴ Ayco yiri inc'ulan intohan cachwilnojan yiri lembil, yaja' xin chintz'ibr̄etojan hune' hum ti' tawet,

¹⁵ yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, hawohtaxa tzet chawatx'e xol yuninal Comam Dios. Hañoñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto hañoñ caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañoñ chijaco yip hune' cuybanile ti' yiri sat anma.

¹⁶ Yiri caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espiritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañk'inal ti' caw yaco yanma yiri Comam. Chahlax Comam yiri isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

4

Cuybanile yiri anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios

¹ Yaj haban yalni Comam Espiritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yiri cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunttek'an espiritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yiri cuybanile chitit yiri ebnaj ischejab naj matzwalil.

² Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunttek'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma.

³ Huntেক'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo huntেক'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañori ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yiri tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal.

⁴ Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yiri tet Comam yet chicoloni.

⁵ Yuto ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chico.

Cuybanile yiri ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba

⁶ Tato chacuycanto ebnaj juxtaj yeb ebix janab yiri huntেক'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yiri caw c'ul yiri tzet chu janico janma yiri Comam, yeb yiri cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

⁷ Wal xin, mach chachah huntেক'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto suc'al tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yiri.

⁸ Yiri caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yiri hunu sajach chicolwa jiri, yaja' ta chicok'aytze coba yiri yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayoñxa yul satcañ.

⁹ Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma.

¹⁰ Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yir̃ yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

¹¹ Huntek'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato chisyije.

¹² Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juxtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yir̃ tzet chu janayto yul janma yir̃ Comam Dios, cat hapohnilo haba yir̃ istx'ojal haca' yuninal Comam Dios.

¹³ Hayet maŋto chinapnihan, aco yir̃ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juxtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yir̃ Istzoti' Comam, cat hacuyni ebnaj yir̃.

¹⁴ Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

¹⁵ Aco hawanma yir̃ sunil huntek'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yir̃ yet Comam.

¹⁶ Chawil haba yir̃ tzet chawu yeb xin yir̃ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yir̃ huntek'an ti'. Tato toholrietit'a chawute haba yir̃ chaŋcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

5

Cuybanile yir̃ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios

¹ Yet chachcachwa yir ebnej ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnej, wal xin hak'anc'ulal chahtzotel tet ebnej, haca' chiyu hatzotel tet hamam.

² Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chahtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

³ Colwahañ yir ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul.

⁴ Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntেক'an tu' yet ay iscolwa yir tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnej uninale yilal isyijen ebnej iscolwahi, yeb ispajzen tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yir.

⁵ Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilxarñe matxa mac yir chicawxi isc'ul, cachanñe yir Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yir ix.

⁶ Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yir istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yir ix, yuto waxarñica itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix.

⁷ Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnej juhtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yir sat.

⁸ Ta ay huno juhtaj mach chicolwa yir mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo

Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma maŕto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

⁹ Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yirñ sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil.

¹⁰ Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañtocadoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yirñ anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yirñ ix.

¹¹ Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yirñ istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yirñ isc'ul.

¹² Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat ismañic'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'.

¹³ Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Maññetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yirñ.

¹⁴ Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñcajni yirñ Istzoti' Comam Dios.

¹⁵ Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

¹⁶ Tato ay huno naj juñtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yirñ ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal

hañe yirñ ebix yirñ caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

¹⁷ Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yirñ ebnaj juxtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juxtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yirñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanobjab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juxtaj.

¹⁸ Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': "Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixarñwi trigo no',"* xiayoj.

Chalnipaxoj: "Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,"* xiayoj.

¹⁹ Mach toñehojabñetic'a chawabeto yirñ tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yirñ hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawarñ maca oxwarñ testigo chihalni ta yeli.

²⁰ Tato ay hunu naj juxtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yirñ sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

²¹ Yirñ sat Comam Dios yeb xin yirñ sat Comam Jesucristo yeb xin yirñ sat ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan hunttek'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabñe chawute haba yirñ ebnaj juxta yeb ebix janab; machojab chawato haba yirñ hunu maca.

²² Mach comono chawaco ismunil huno naj juxta yul isk'ab yirñ añe yalañto mañto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach

* 5:18 Dt 25:4 * 5:18 Mt 10:10

chawato haba yir̃ istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

²³ Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawñe chi'oc tawiñ, mach chiyu hawuc'ni ha ha' is-chuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niñtejo te' vino añil.

²⁴ Wal yir̃ isbeybal anma, ay mac ti' ixtañ jilni ismul yet yalañto mañto chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yiñtañwi ismul.

²⁵ Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtañ yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtaño isc'ulal lañan iswatx'en tinañ, masantic'a chiixtañwiloj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yir̃ ewantajil.

6

Iscuybanil ebnaj ayicto yalañ chejbanile

¹ Chiwaltojan tawet yir̃ ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam Dios yebpaxo xin cuybanile chijalañ.

² Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuñtaxa isba is-cawañil yir̃ Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juñtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntex'an tu', yilal hawoc hacuyñi cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

Mach chu janico janma yir̃ ch'en melyu

³ Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahana yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahana yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu',

⁴ huntেক'an anma tu', caw cañye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Huntেক'an anma tu' toñe chiyoche isteye'co anma yin tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yin tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal.

⁵ Mañtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yin. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yin cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

⁶ Yaja' yin caw yeli, niman isc'ulal chicochah yin cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yin tzet ay yul cok'ab.

⁷ Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj.

⁸ Yuxin ta ay tzet chico lo yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul.

⁹ Yuto ha' mac choche chioc k'alomal, subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswax'e yin, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj.

¹⁰ Yuto ta chijaco janma yin ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juñta ti' yu yaco yanma yin ch'en melyu yilo yanma yin Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

Colirbawe coba yin Comam Jesucristo

¹¹ Wal hach ti' wuxta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntেক'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yirñ Comam yirñ sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba.

¹² Aco yirñ hac'ul halahnico hawanico hawanma yirñ Comam Dios, caw yachyorñe chawuco yirñ hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yirñ sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

¹³ Wal tinañ yirñ sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yirñ sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil.

¹⁴ Yilal hayijen huntেক'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yirñ chaçcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.

¹⁵ Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiy-oché Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam.

¹⁶ Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Maçto hunu mac xa'ilni yirñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yirñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!

¹⁷ Ebnaj juçta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal

ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yiñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiñ Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiñ caw niman yu isc'ulalo jiñ.

¹⁸ Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiñ isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yiñ anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni.

¹⁹ Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inale mach istañbal.

Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo

²⁰ Hach Timoteo, caw chawil haba yiñ tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto hunttek'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto hunttek'an helanile mañtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o isyelal.

²¹ Ebnaj oc tzujno yinta hunttek'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yiñ isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. jHacojab tu'!

Nuevo Testamento yin abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac
(GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c